

ICS 29.120.30

**Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen —
Teil 25: Kabel mit 15 Verbindungswegen, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical cable assemblies —
Part 25: Cable with 15 connecting lines, detail standard;
Text in German and English

Ensemble de cordons —
Partie 25: Câble avec 15 voies de connexion, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 13 Seiten
Total extent 13 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Contents	
	Seite		Page
Vorwort	4	Foreword	4
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweisungen	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions	6
4 Anforderungen	6	4 Requirements	6
4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	6	4.1 General technical-organizational requirements	6
4.2 Technische Daten	6	4.2 Technical data	6
4.2.1 Allgemeines	6	4.2.1 General	6
4.2.2 Typ A	7	4.2.2 Type A	7
4.2.3 Typ Y	8	4.2.3 Type Y	8
4.3 Werkstoff	8	4.3 Material	8
4.4 Verarbeitung	8	4.4 Processing	8
4.5 Bezugseinheit	8	4.5 Reference unit	8
4.6 Patentrecht	8	4.6 Patent law	8
5 Prüfungen	9	5 Tests	9
6 Typprüfung	10	6 Type test	10
6.1 Allgemeines	10	6.1 General	10
6.2 Umfang und Durchführung	10	6.2 Scope and procedure	10
6.3 Grundtypen	10	6.3 Basic types	10
6.4 Einzelzulassung	10	6.4 Detail approval	10
6.5 Verfahren beim Auftreten von Fehlern	10	6.5 Procedure in case of defects	10
6.6 Geltungsdauer der Zulassung	10	6.6 Validity of approval	10
6.7 Listung der Zulassung	10	6.7 Listing of approval	10
7 Qualitätssicherung, Güteprüfung	11	7 Manufacturer's quality assurance, government quality inspection	11
7.1 Qualitätssicherung	11	7.1 Manufacturer's quality assurance	11
7.2 Güteprüfung	11	7.2 Government quality inspection	11
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung	11	7.3 Maintenance of approval	11
8 Bezeichnung	11	8 Designation	11
9 Kennzeichnung und Verpackung	11	9 Marking and packaging	11
9.1 Allgemeines	11	9.1 General	11
9.2 Kennzeichnung des Bauelements	11	9.2 Marking of the component	11
9.3 Kennzeichnung auf der Verpackung	11	9.3 Marking on the packaging	11
9.4 Verpackung	11	9.4 Packaging	11
10 Umweltverträglichkeit	11	10 Environmental compatibility	11

Anhang A (normativ) Schaltpläne	12	Annex A (normative) Wiring diagrams	12
Literaturhinweise	13	Bibliography	13
Bilder		Figures	
Bild 1 — Typ A	7	Figure 1 — Type A	7
Bild 2 — Typ Y	8	Figure 2 — Type Y	8
Bild A.1 — Typ A001	12	Figure A.1 — Type A001	12
Bild A.2 — Typ Y001	12	Figure A.2 — Type Y001	12
Tabellen		Tables	
Tabelle 1 — Typ A	7	Table 1 — Type A	7
Tabelle 2 — Typ Y	8	Table 2 — Type Y	8
Tabelle 3 — Prüfungen	9	Table 3 — Tests	9
Tabelle 4 — Grundtypen	10	Table 4 — Basic types	10

Vorwort

Bauelemente nach dieser Norm unterliegen der Typprüfungspflicht; siehe hierzu VG 96927-2.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-04 AA „Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 96927, *Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen*, besteht aus:

siehe VG 96927-1, *Übersicht*.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Die zugelassenen Hersteller sind in VG 95212 aufgeführt.

Foreword

Components according to this standard are subject to type test; for this refer to VG 96927-2.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-04 AA „Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen“.

The presented standard is a product standard for electrical cable assemblies.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96927, *Electrical cable assemblies*, consists of:

see VG 96927-1, *Survey*.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

The approved manufacturers are listed in VG 95212.